

**Zeitschrift:** Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein

**Band:** 14 (1912-1913)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilungen.

### Witwen- und Waisenkasse der bernischen Mittellehrerschaft.

Die Kommission hat folgendes Zirkular erlassen:

*Bern, den 12. November 1912.*

Da Sie bis heute die Einzahlungen in die Witwen- und Waisenkasse nicht mitgemacht haben, entgegen Ihrer schriftlichen Verpflichtung, so werden Sie hiermit noch einmal freundlich dazu eingeladen. Bis zum Neujahr 1913 sind sechs Quartale fällig, was also 1% von 1½ Jahresbesoldung ausmacht. Die Kommission hat nun beschlossen, Ihnen die Nachzahlungen, insofern Sie es wünschen, auf die nächsten Quartale so zu verteilen, dass Sie nun jedes Vierteljahr den doppelten Betrag bezahlen bis zum Ausgleich der Rückstände. Wenn Sie den Einzahlungsschein nicht benützen, so werden wir uns erlauben, in vierzehn Tagen Nachnahme zu erheben.

Sollten Sie darauf beharren, die Nachzahlungen nicht zu leisten, so erwarten wir von hier an Ihre regelmässigen Beiträge von 1%. Dann werden Sie bei Einführung der Statuten für den Ausfall entsprechend belastet.

Indem wir Ihnen eine prompte Erledigung dieser Angelegenheit höflichst empfehlen, zeichnen

mit kollegialischem Gruss

Für die Kommission,

*Der Kassier:*

**Dr. Adr. Renfer,**

Postcheckkonto III 898.

## Communications.

### Caisse en faveur des veuves et des orphelins du personnel enseignant des écoles moyennes bernoises.

La commission a promulgué la circulaire suivante:

*Berne, le 12 novembre 1912.*

Comme vous n'avez pas rempli ponctuellement votre engagement écrit concernant les versements à la Caisse pour Veuves et Orphelins, nous vous prions encore une fois d'effectuer les versements arriérés. A fin décembre 1912, il y aura six trimestres écoulés, ce qui fait 1% du traitement d'un an et demi. La commission a décidé de répartir le paiement des contributions arriérées, si vous le désirez, sur les trimestres prochains, de telle sorte que vous ayez à verser chaque trimestre le double de la contribution trimestrielle, jusqu'à extinction de la somme due à la caisse. Au cas où vous ne feriez pas usage du bulletin de versement, nous nous permettrions de vous adresser un remboursement.

Si vous refusez de verser les contributions arriérées, nous attendons pour l'avenir le paiement régulier du 1% de votre traitement à partir d'aujourd'hui. Dans ce cas, lors de l'introduction des statuts, il serait tenu compte des contributions arriérées.

Tout en vous priant de liquider promptement cette question, nous vous présentons, Monsieur et cher collègue, notre salut cordial.

Pour la Commission:

*Le Caissier,*

**D<sup>r</sup> Adr. Renfer,**

Compte de chèques postal III 898.

## An die Kassiere des B. L. V. und des B. M. V.

Anlässlich der Erhebung der Beiträge pro Wintersemester 1912/13 ist auch der Jahresbeitrag für den Schweizerischen Lehrerverein im Betrage von Fr. 1 einzuziehen und an den Zentralsekretär abzuliefern. Die Mittellehrer zahlen diesen Beitrag an die Kassiere des B. M. V. und nicht an die Sektionskassiere des B. L. V.

*Der Kantonavorstand.*

## Naturalienwesen.

An mehreren Orten hat die Lehrerschaft, gestützt auf das vorhandene Propagandamaterial, Eingaben an die Behörden um Sanierung misslicher Zustände eingereicht. Auch sind schon Erfolge erreicht worden. Herzogenbuchsee erhöhte die Besoldung um Fr. 200, Meiringen um Fr. 300. Letztere Gemeinde erhöhte zudem die Wohnungsschädigung um Fr. 100. In Burgdorf haben Schulkommission und Gemeinderat die Anträge der Lehrerschaft akzeptiert, so dass auch dort Aussicht auf eine glückliche Lösung vorhanden ist. Wir möchten die Lehrerschaft ersuchen, mit den notwendigen Eingaben nicht zu zögern. Kantonavorstand und Sekretariat werden sie mit Rat und Tat unterstützen. Gratisexemplare der Besoldungsenquête und des Kreischreibens der Unterrichtsdirektion stehen zur Verfügung und harren ausgiebiger Verwendung.

*Das Sekretariat des B. L. V.*

## Aux caissiers du B. L. V. et du B. M. V.

A l'occasion du prélèvement des cotisations pour le semestre d'hiver 1912/13, il y a lieu d'encaisser aussi la cotisation de fr. 1 en faveur de l'Association suisse des instituteurs et de la faire parvenir au secrétaire permanent. Les professeurs aux écoles moyennes payeront cette contribution aux caissiers du B. M. V. et non aux caissiers de sections du B. L. V.

*Le Comité cantonal.*

## Prestations en nature.

Dans plusieurs localités, le corps enseignant, se basant sur le matériel de propagande mis à leur disposition, a adressé une requête aux autorités aux fins de remédier aux abus existants. Herzogenbuchsee a élevé le traitement de fr. 200, Meiringen de fr. 300. Cette dernière commune a aussi augmenté l'indemnité de logement de fr. 100. A Berthoud, la commission scolaire et le Conseil municipal ont accepté les propositions du corps enseignant, de sorte que, là aussi, on peut s'attendre à une solution satisfaisante. — Nous prions le corps enseignant de ne pas attendre trop longtemps avant d'agir. Le C. C. et le secrétariat se mettent à sa disposition pour des conseils ou pour son appui moral. Des exemplaires gratuits de l'Enquête sur les traitements et de la circulaire de la Direction de l'instruction publique sont à la disposition des collègues et attendent d'être employés aussi fructueusement que possible.

*Le Secrétariat du B. L. V.*

## Bitte an die Lehrerschaft!

Da die in Nr. 13 des amtlichen Schulblattes erbetenen Berichte über die Ferienversorgung im verflossenen Sommer nur spärlich eingehen, wiederholt der Unterzeichnete auch hier die Bitte, die Lehrer und Lehrerinnen derjenigen Ortschaften, die im vergangenen Sommer irgend eine Art der Ferienversorgung organisiert hatten, sei es kolonie-

weise oder mittelst Unterbringung der Kinder in Privathäusern, möchten ihm mit tunlichster Beförderung einen kurzen Bericht einsenden über die Zahl der Kinder, die dieser Wohltat teilhaftig wurden, eventuell auch über den Kurerfolg (Gewichtszunahme etc.), den man konstatieren konnte.

*Lyss, den 8. November 1912.*

*M. Billeter, Pfr.*